



Nilfisk P 130.1/150.1/160.1

Nilfisk P 130.1/150.1/160.1 X-TRA



(PT) Manual de Instruções

Parabéns pela sua nova Máquina de Lavar de Alta Pressão Nilfisk

Estamos confiantes de que a nova máquina de lavar de alta pressão da Nilfisk corresponderá às suas expectativas de limpeza rápida e eficaz. Agora, dispõe de um aparelho de limpeza que facilitará as tarefas de limpeza futuras, tornando-as ainda mais eficientes. Muitas tarefas que anteriormente se revelavam difíceis podem agora ser resolvidas em apenas alguns minutos e com um resultado muito melhor.

Se, ao contrário das suas expectativas, surgirem problemas que não consiga resolver através das informações fornecidas na secção 8.0, os serviços de assistência técnica da Nilfisk estarão à sua disposição.

A Nilfisk é uma empresa global com vasta experiência no desenvolvimento e fabrico de soluções de limpeza eficientes e compatíveis com o ambiente. A nossa gama de produtos é constituída por soluções de limpeza para grupos de clientes seleccionados, desde aparelhos para utilização doméstica até grandes sistemas de limpeza industriais.

A especialidade da Nilfisk é a limpeza, mas tendo em conta as necessidades do cliente. O nosso objectivo é que os nossos clientes se sintam seguros de que o equipamento de limpeza que nos adquirem é o mais eficiente e que corresponde a todas as expectativas.

Com os melhores cumprimentos,

Nilfisk

Division of Nilfisk-Advance A/S

Áreas de aplicação PT

As aplicações para este produto são trabalhos de limpeza domésticos:

Automóvel, motociclo, barco, caravana, reboque, pátio/quintal/lajes, objectos em madeira, alvenaria, churrasqueira, mobiliário de jardim, etc.

Índice PT

1.0	Preparação	4
2.0	Instruções de utilização	5
3.0	Acessórios	7
4.0	Manutenção	8
5.0	Arrumação	8
6.0	Reciclagem	9
7.0	Perguntas e respostas	9
8.0	Guia de resolução de problemas	10
9.0	Garantia	11

Visão geral do modelo (P 12 476)

1. Cabo eléctrico
2. Botão para ligar/desligar
3. Ligação para a mangueira de alta pressão (apenas PRO 130/150/160)

4. Ligação para a água (com filtro)
5. Mangueira de alta pressão
6. Pistola pulverizadora com gatilho (6a) e dispositivo de bloqueio (6b)
7. Lança do pulverizador com encaixe baioneta
8. Bico TORNADO® PR
9. Bico POWERSPEED®
10. Agulha para limpeza do bico
11. Recipiente destacável para detergentes
12. Regulador de doseamento para detergentes
13. Manómetro (não se aplica ao modelo B)
14. Regulação da pressão/volume de água (não se aplica ao modelo B)
15. Enrolador de mangueira (apenas PRO 130/150/160 X-TRA)
16. Suporte de mangueira (apenas PRO 130/150/160)

Especificações: Ver a chapa de características do aparelho.

Nível de pressão sonora medido em conformidade com a norma ISO 3744, Directiva 2000/14/CEE:

P 130.1: $L_{pA} = 80$ dB(A), $L_{WA} = 90$ dB(A).

P 150.1: $L_{pA} = 80$ dB(A), $L_{WA} = 93$ dB(A).

P 160.1: $L_{pA} = 80$ dB(A), $L_{WA} = 95$ dB(A).

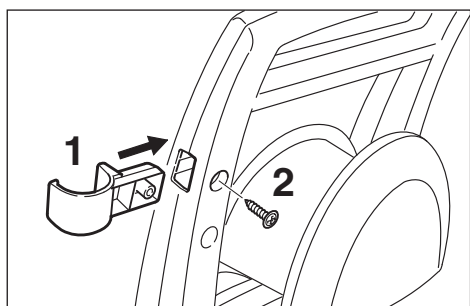
O nível de vibrações na mão/braço medido em conformidade com a norma ISO 5349 é de $<2,5$ m/s².

Reservamo-nos o direito de alterar as especificações.

Antes de ligar a máquina de lavar de alta pressão, recomendamos uma leitura atenta deste manual de instruções. Siga todas as instruções para minimizar o risco de danos físicos durante a utilização do aparelho.

Antes da utilização

Antes de ligar o aparelho novo pela primeira vez, tem de montar o suporte da lança do pulverizador. O suporte monta-se na parte superior da pega de transporte.



1. Introduza o suporte na ranhura existente na pega (veja a ilustração).
2. Aperte o parafuso.

Instale o filtro de água e a ligação de entrada de água (4).

PRO 130/150/160 X-TRA: Monte a manivela do enrolador de mangueira.

Antes de ligar o aparelho, verifique cuidadosamente se tem algum defeito. Se detectar algum defeito, não ligue o aparelho e contacte o distribuidor da Nilfisk.

Verifique especialmente:

- O isolamento do cabo eléctrico deve apresentar-se impecável e sem fendas. Se o cabo eléctrico estiver danificado, deve ser substituído por um distribuidor da Nilfisk autorizado.

Ligação à rede eléctrica

Deve ter em atenção os seguintes aspectos ao ligar a máquina de lavar de alta pressão à instalação eléctrica.

- Ligue o aparelho apenas a uma instalação com ligação à terra.
- A instalação eléctrica deverá ter sido feita por um electricista credenciado.
- Recomenda-se vivamente que a alimentação eléctrica deste aparelho inclua um dispositivo de corrente residual.

Cabo de extensão

Os cabos de extensão devem ser estanques à água e cumprir os requisitos de comprimento e dimensão abaixo indicados.

1,5 mm ²	máx.	20	m
2,5 mm ²	máx.	30	m

- As ligações dos cabos devem ser mantidas secas e afastadas do chão.
- O cabo de extensão deve ser sempre totalmente desenrolado para evitar danos provocados pelo aquecimento.

Ligação da água

Ligue a máquina de lavar de alta pressão à torneira através de uma mangueira (pressão de entrada de água, máx. 10 bar – temperatura de entrada de água, máx. 60°C). Pode utilizar uma mangueira de jardim de ½ polegada vulgar com o comprimento **mín. de 10 m e máx. de 25 m**. Ligue a mangueira utilizando um elemento de ligação rápida. **NOTA:** Efectue a ligação à rede pública de acordo com as normas em vigor.



Esta máquina de lavar de alta pressão só pode ser ligada à rede de água potável, se estiver instalada uma válvula de retorno, do Tipo BA de acordo com a norma EN 1717. A válvula de retorno pode ser encomendada com o número 106411177. O comprimento da mangueira entre a válvula de retorno e a máquina de lavar de alta pressão deve ser, pelo menos, de 10 metros para absorver possíveis picos de pressão (diâmetro mínimo de ½ polegada).

A operação por sucção (por exemplo, de um recipiente de água pluvial) é executada sem válvula de retorno. Dispositivo de sucção recomendado: 126411387.

Assim que a água tiver passado pela válvula BA, deixa de ser considerada água potável.

IMPORTANTE! Utilize apenas água sem qualquer tipo de impurezas! Em caso de risco de existência de areia na água (por exemplo, proveniente de um poço), deve ser montado um filtro.

Precauções de segurança

- **AVISO!** Os jactos de alta pressão podem ser perigosos. Nunca aponte o jacto de água a pessoas, animais domésticos, equipamento eléctrico ligado à electricidade ou ao próprio aparelho.



Preparação PT

- O operador e as outras pessoas junto do local da limpeza devem tomar precauções para se protegerem de detritos que se soltem durante a operação. Utilize óculos de protecção durante a operação.
- Nunca tente limpar vestuário ou calçado que esteja a usar ou que esteja a ser usado por outras pessoas.
- Não permita que crianças ou pessoas que não tenham lido o manual de instruções utilizem o aparelho.
- Nunca utilize o aparelho num ambiente em que exista o risco de explosão. Em caso de dúvida, contacte as autoridades locais.
- Não é permitido limpar superfícies que contenham amianto com jacto de alta pressão.



Dispositivos de segurança

Dispositivo de bloqueio na pistola pulverizadora
A pistola pulverizadora dispõe de um dispositivo de bloqueio (6b). Quando a lingueta está activada, não é possível utilizar a pistola pulverizadora.

Sensor térmico:

Um sensor térmico evita a sobrecarga do motor. A máquina volta a funcionar passados alguns minutos, quando tiver arrefecido o sensor térmico.

Dispositivo de segurança contra pressão:

Uma válvula hidráulica de segurança integrada protege o sistema contra pressão excessiva.

2.0 Instruções de utilização

2.1 Recursos de operação

- Botão rotativo para ligar/desligar (2).
- Pistola pulverizadora (6) com gatilho (6a) e dispositivo de bloqueio (6b).
- Regulador de doseamento para detergentes (12).
- Regulação da pressão/volume de água (14) (não se aplica ao modelo B).

2.2 Ligação

1. **PRO 130/150/160:** Ligue a mangueira de alta pressão (5) à ligação respectiva (3). Utilize apenas uma mangueira de extensão com o comprimento máximo de 7 m.
PRO 130/150/160 X-TRA: Desenrole completamente a mangueira de alta pressão.

Instruções de utilização PT

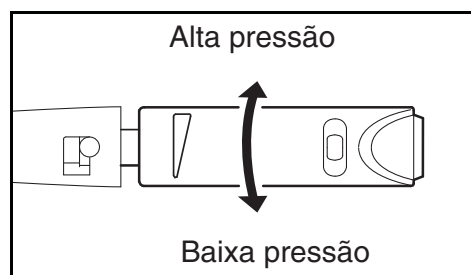
2. Encaixe o bocal da mangueira de alta pressão no elemento de ligação rápida da pistola pulverizadora.
3. Monte o bico ou qualquer outro equipamento que pretenda utilizar.
4. Ligue o aparelho às redes de água e electricidade.

2.3 Ligar

1. Certifique-se de que o aparelho está numa posição vertical.
2. Active o gatilho da pistola pulverizadora (6a) e deixe a água correr até todo o ar ter sido expelido da mangueira de entrada de água.
3. Rode o botão para ligar/desligar (2) para a pos. I.

2.4 Utilização

1. **Segure sempre a lança do pulverizador firmemente com as duas mãos!** A lança do pulverizador é afectada por um sacão longitudinal de até 16,4 N durante a utilização da máquina de lavar de alta pressão.
2. **Aponte o bico para o chão!**
3. Active o gatilho da pistola pulverizadora (6a).
4. Ajuste sempre a distância e, conseqüentemente, a pressão do bico à superfície que pretende limpar. **NOTA:** A pressão pode ser ajustada no bico TORNADO® PR ou no botão para regulação da pressão/volume de água (14).



NOTA: Não cubra o aparelho durante a utilização. Se o aparelho não for utilizado durante 5 minutos, deve ser desligado no botão para ligar/desligar (2), colocando-o na pos. O.

Utilização com detergentes

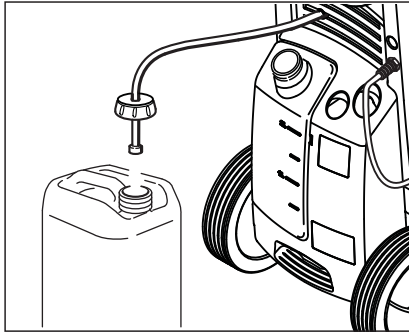
NÃO é possível aplicar detergentes, se estiver a ser utilizada uma mangueira de extensão.

1. Encha o recipiente com detergente.
2. Monte o bico TORNADO® PR e ajuste-o para baixa pressão (consulte a secção 2.4.4).
3. Ajuste o regulador de doseamento (12) para o volume de detergente pretendido (0-5%).
4. Aplique o detergente de baixo para cima.

5. Deixe o detergente actuar durante o tempo indicado na respectiva embalagem e enxágue com água limpa.

Recipiente de detergente separado

1. Retire a tampa com a mangueira de sucção do recipiente de detergente.
2. Monte a tampa com a mangueira de sucção no recipiente de detergente separado.



A tampa tem uma rosca padrão e adapta-se aos recipientes de detergente vulgares. Se o recipiente não tiver uma rosca padrão, desencaixe o filtro da mangueira de sucção e retire a tampa. Volte a instalar o filtro na mangueira de sucção. Pode puxar a mangueira de detergente para aumentar o respectivo comprimento.

2.5 Regulação da pressão/volume de água

Esta função não está disponível no modelo B. A pressão de funcionamento e o volume de água podem ser ajustados no aparelho rodando o botão para regulação da pressão/volume de água (14). A pressão é indicada no manómetro (13).

2.6 Modo de sucção

O aparelho pode sugar água de uma cisterna, por exemplo. No modo de sucção, a mangueira de entrada tem que estar cheia de água antes de ligar a máquina.

A mangueira de entrada de água não deve ser demasiado comprida (cerca de 5 m).

1. Certifique-se de que a cisterna não está a um nível mais baixo do que o aparelho.
2. Encaixe a mangueira de entrada de água no aparelho e coloque a outra extremidade na cisterna.
3. Ligue o aparelho.
4. Desencaixe a lança do pulverizador e active o respectivo gatilho. Mantenha o gatilho activado até correr água durante cerca de 15 segundos.
5. Volte a montar a lança do pulverizador e o aparelho está pronto para ser utilizado.

NOTA: O filtro interno do aparelho não se destina a filtrar grandes quantidades de impurezas. Se a água contiver folhas, areia ou outros materiais semelhantes, deve ser instalado um filtro de sucção externo. Para obter mais informações, contacte o distribuidor da Nilfisk mais próximo.

2.7 Terminar a utilização

1. Desligue o aparelho rodando o botão para ligar/desligar (2) para a pos. **O**.
2. Desligue a ficha da tomada eléctrica.
3. Corte o abastecimento de água e active o gatilho (6a) para o aparelho perder pressão.

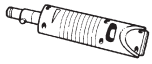
Para obter informações sobre arrumação, consulte a secção 5.0.

Equipamento fornecido de série

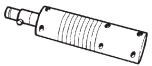
Utilize apenas acessórios originais.

Bicos Ligados com o sistema de encaixe baioneta. Arrumados no aparelho.

TORNADO® PR (8) Bico ajustável universal. Rodar para a esquerda: alta pressão. Rodar para a direita: baixa pressão.



POWERSPEED® (9) Bico com jacto rotativo para sujidade difícil em superfícies rígidas.



Equipamento adicional

Mangueira de extensão Mangueira de extensão de 7 m para aumentar o raio de acção.

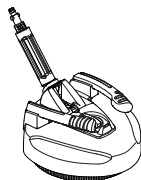
Escovas Para automóveis e outras superfícies. Disponível em mais formatos.



Limpador de tubos Limpador de tubos com 15 m para limpeza de tubos e condutas de drenagem.

Equipamento de limpeza com jacto de água e areia Para remoção de tinta e ferrugem. Areia disponível nas lojas de bricolagem.

Patio Plus Equipamento para limpeza rápida e regular de superfícies horizontais (mosaico, etc.) e verticais.



Escova para jardim Escova rotativa para limpeza de superfícies de madeira.



Escova de extremidades

Escova rotativa para limpeza de extremidades de jantes.



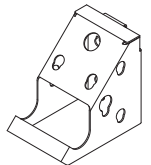
Lança do pulverizador para a carroçaria

Lança do pulverizador especial para limpeza da carroçaria.



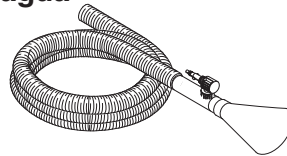
Gancho de parede

Para pendurar a sua lavadora de alta pressão na parede.



Kit de sucção de água

Para a remoção de grandes quantidades de água de, por exemplo, lagos de jardim.



Detergentes

Utilize apenas acessórios originais.

Stone & Wood Cleaner

Para lajes, alvenaria e objectos em madeira. Adequado para musgo e algas.

Plastic Cleaner

Para plástico e materiais sintéticos, como, por exemplo, mobiliário de jardim.

Metal Cleaner

Para limpeza de metais, como, por exemplo, ferramentas de jardinagem.

Car Combi Cleaner

Para automóveis, etc. Com cera.

Alu Cleaner

Para superfícies de alumínio. Aplicado com um atomizador.

Oil & Grease Cleaner

Para limpeza de massa lubrificante e óleo em motores, por exemplo. Aplicado com um atomizador.

Wood Cleaner

Para limpeza de superfícies de madeira, incluindo mobiliário de jardim em madeira.

4.0 Manutenção PT

AVISO! Desligue sempre a ficha da tomada eléctrica antes de efectuar tarefas de manutenção ou limpeza.

Para assegurar uma vida útil do aparelho longa e isenta de problemas, observe as seguintes recomendações:

- Lave a mangueira da água, a mangueira de alta pressão, a lança do pulverizador e os acessórios antes de os montar.
- Limpe o pó e a areia dos elementos de ligação.

Todas as reparações devem ser efectuadas em oficinas autorizadas com peças sobresselentes originais.

4.1 Limpeza do bico

O entupimento do bico provoca uma diminuição do volume de água, tornando necessária a sua limpeza imediata.

1. Desligue o aparelho e desencaixe o bico.
2. Limpe o bico com a agulha de limpeza (10).
IMPORTANTE: A agulha só deve ser utilizada quando a lança do pulverizador está desencaixada!
3. Inverta a lança e limpe-a injectando água na direcção oposta à normal.

4.2 Limpeza do filtro de entrada de água

Limpe o filtro de entrada de água regularmente, uma vez por mês ou mais consoante a utilização.

1. Desencaixe a mangueira de entrada de água e o elemento de ligação (4).
2. Puxe o filtro para fora e passe-o por água cuidadosamente.
3. Verifique se está intacto antes de voltar a montá-lo.

5.0 Arrumação PT

O aparelho deve ser guardado num local não sujeito à formação de gelo!

A bomba, a mangueira e os acessórios devem ser sempre esvaziados da água antes de serem guardados, conforme se descreve em seguida:

1. Desligue o aparelho (botão rotativo (2) na pos. **O**) e desencaixe a mangueira e os acessórios.
2. Ligue novamente o aparelho e active o gatilho. Deixe o aparelho funcionar até parar de correr água através da pistola pulverizadora.
3. Desligue o aparelho e desligue o cabo da electricidade. Enrole o cabo eléctrico à volta dos ganchos laterais do aparelho.
4. Separe a pistola pulverizadora da mangueira de alta pressão.
5. *PRO 130/150/160:* Separe a mangueira de alta pressão, enrole-a e coloque-a no suporte de mangueira.
PRO 130/150/160 X-TRA: Enrole a mangueira de alta pressão no enrolador de mangueira.
6. Coloque a pistola pulverizadora, bicos e outros acessórios nos suportes do aparelho.

Caso se forme gelo no interior do aparelho, será necessário verificar se ficou danificado.

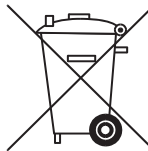
NUNCA LIGUE UM APARELHO COM ÁGUA CONGELADA NO INTERIOR.

Os danos provocados pelo gelo não estão cobertos pela garantia!

6.0 Reciclagem

O aparelho gasto deve ser imediatamente inutilizado.

1. Tirar a ficha de ligação à rede da tomada e cortar o cabo de conexão eléctrica.



Não juntar aparelhos eléctricos ao lixo doméstico!

Segundo a directiva europeia 2002/96/CE sobre aparelhos eléctricos e electrónicos usados, estes têm que ser recolhidos em separado e enviados para reciclagem ecológica.

Em caso de dúvidas, contactar a administração camarária ou o revendedor mais próximo.

7.0 Perguntas e respostas

Porque tenho de utilizar um atomizador para alguns detergentes?

Alguns detergentes (excepto os detergentes à base de sabão) têm de ser aplicados sem estarem diluídos. Para isso, é necessário utilizar um atomizador ou uma escova.

Por que motivo tem a máquina de lavar de alta pressão de ser guardada num local não sujeito à formação de gelo?

O aparelho pode conter água que, ao congelar, pode danificar peças fulcrais.

Qual é a melhor forma de guardar a máquina de lavar de alta pressão?

Esvazie sempre a máquina de lavar de alta pressão para retirar toda a água activando o gatilho da pistola pulverizadora, depois de cortar o abastecimento de água. Desencaixe sempre a mangueira de alta pressão (apenas PRO 130/150/160) e enrole-a sem a dobrar.

Posso utilizar detergente vulgar na máquina de lavar de alta pressão?

Não, pode danificar o aparelho e produzir maus resultados. Os detergentes da Nilfisk foram especialmente desenvolvidos para utilização com a máquina de lavar de alta pressão e asseguram um doseamento correcto e efeitos rápidos.

Há cuidados especiais a ter para manter a máquina de lavar de alta pressão em bom estado?

Sim, além de limpar cuidadosamente a máquina de lavar de alta pressão antes de a guardar, é boa ideia lubrificar ocasionalmente os elementos de ligação com massa lubrificante ou vaselina.

Para evitar incómodos desnecessários, efectue as seguintes verificações antes de contactar os serviços de assistência técnica da Nilfisk:

Sintoma	Causa	Ação recomendada
O aparelho não liga	O aparelho não está ligado à electricidade. Tomada eléctrica com defeito. O fusível está fundido. Cabo de extensão com defeito.	Ligue o aparelho à electricidade. Experimente outra tomada eléctrica. Substitua o fusível. Desligue outros aparelhos. Experimente sem o cabo de extensão.
O aparelho desliga-se	O fusível está fundido. Tensão da rede incorrecta. Sensor térmico activado.	Substitua o fusível. Desligue outros aparelhos. Certifique-se de que a tensão da rede corresponde às especificações na chapa de características. Aguarde, o aparelho voltará a ligar-se dentro de alguns minutos. AVISO! O gatilho da pistola pulverizadora não deve ser activado.
O fusível funde-se	Fusível demasiado pequeno.	Mude para uma instalação com amperagem superior ao consumo do aparelho. Pode experimentar sem o cabo de extensão.
O aparelho vibra	Ar na mangueira de entrada/bomba. Abastecimento inadequado de água da rede. Bico parcialmente bloqueado. Filtro de água bloqueado. Mangueira torcida. Mangueiras de alta pressão demasiado compridas	Deixe o aparelho funcionar com o gatilho pressionado até ser retomada a pressão de funcionamento normal. Certifique-se de que o abastecimento de água corresponde às especificações necessárias (ver a chapa de características) NB! Evite utilizar mangueiras compridas e finas (mín. ½ polegada) Limpe o bico (consulte a secção 4.1) Limpe o filtro (consulte a secção 4.2) Endireite a mangueira Desligue as mangueiras de extensão de alta pressão e volte a tentar. (Comp. máx. da mangueira de extensão: 7 m).
O aparelho liga-se e desliga-se sozinho frequentemente	A bomba/pistola pulverizadora tem uma fuga.	Contacte o Centro de Assistência da Nilfisk-mais próximo.
O aparelho liga-se, mas não sai água	Bomba, mangueiras ou acessórios com gelo. Sem abastecimento de água. Filtro de água bloqueado. Bico bloqueado.	Aguarde que o gelo na bomba, nas mangueiras ou nos acessórios derreta. Ligue a entrada de água. Limpe o filtro (consulte a secção 4.2) Limpe o bico (consulte a secção 4.1)
A pressão da bomba decai	O botão de regulação da pressão/volume de água não está correctamente ajustado (Esta função não está disponível no modelo B)	Ajuste o botão para a pressão de funcionamento correcta.

Caso ocorram problemas que não estejam aqui indicados, contacte o distribuidor local da Nilfisk.

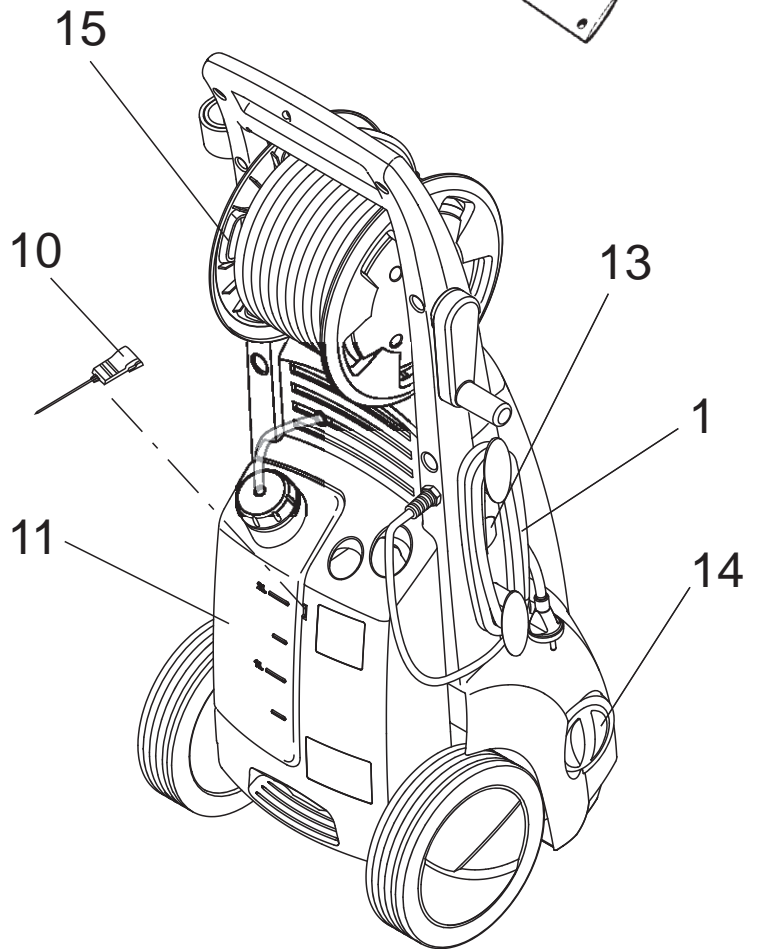
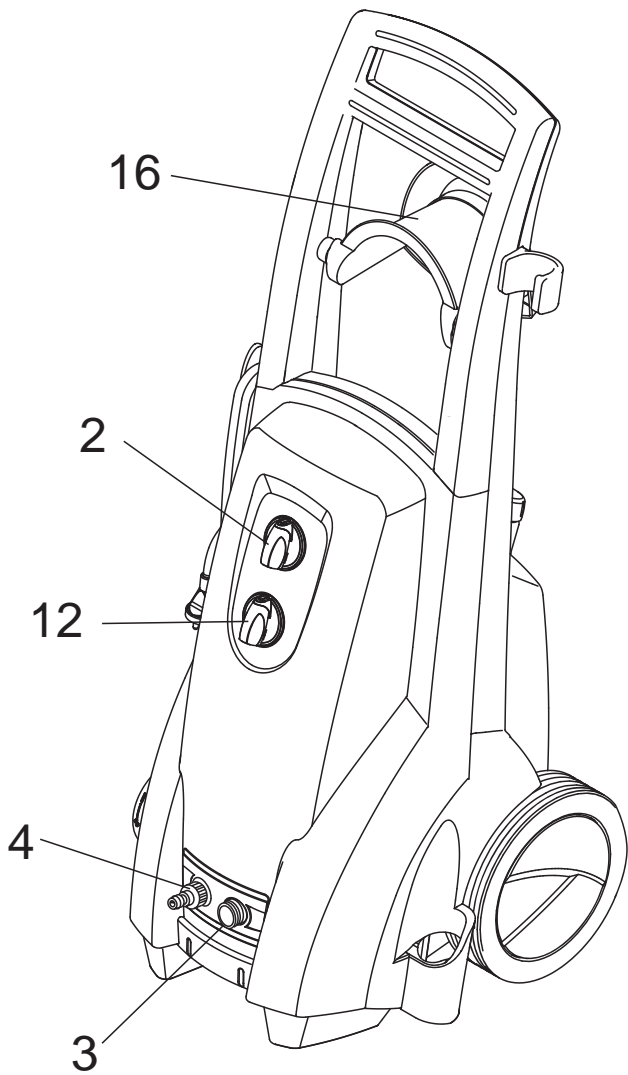
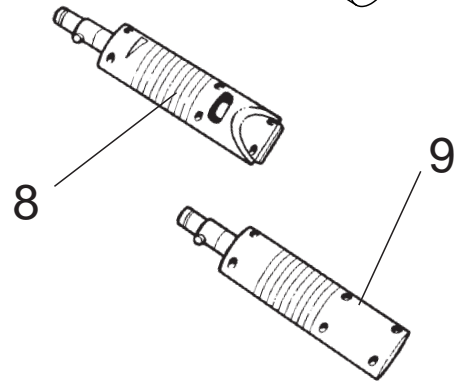
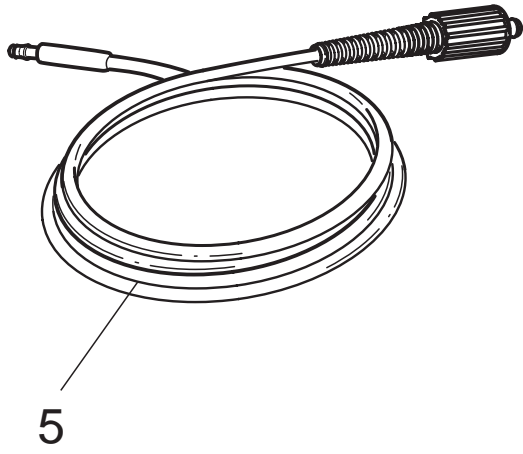
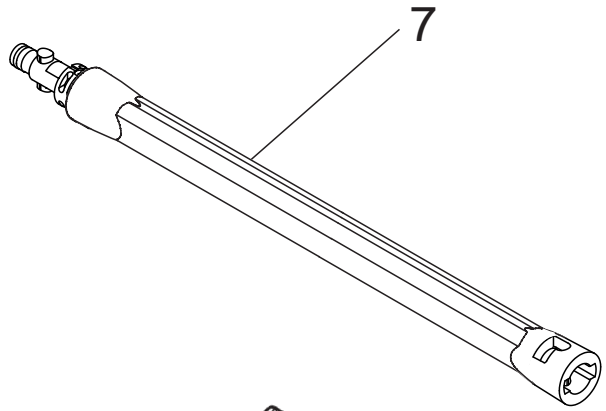
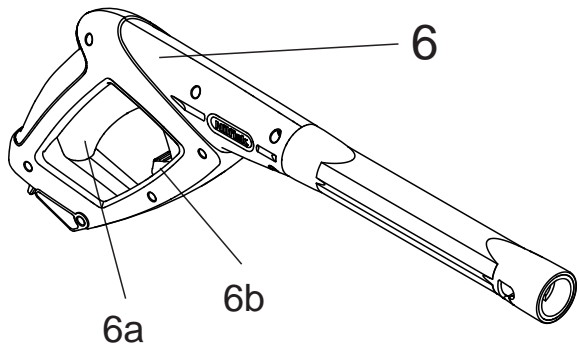
Nilfisk oferece garantia de 2 anos para aparelhos de alta pressão utilizados por particulares. A garantia é válida a partir da data de aquisição. Em caso de necessidade de reparações dentro do prazo da garantia, a cópia da nota fiscal de compra deverá ser anexada ao aparelho ou acessórios. Condições de reparação dentro do prazo de garantia:

- em caso de falhas de material ou de fabricação (a garantia não é válida em questões de desgaste ou desuso)
- as instruções contidas no manual de instruções deverão ser mantidas rigorosamente.
- eventuais reparações não podem ser efetuadas por outros serviços técnicos que não sejam os autorizados pela Nilfisk.
- somente deverão ser utilizadas peças originais.
- o aparelho de alta pressão não tenha sido exposto a sobrecargas em forma de pancadas, queda ou congelamento.
- Somente tenha sido utilizada água limpa, sem impurezas.
- que o aparelho de alta pressão não tenha sido alugado, ou tenha sido utilizado a fins comerciais.

Reparações dentro da garantia incluem somente a troca de peças danificadas; não são incluídas despesas de transporte ou de embalagem. Em qualquer caso, serão válidas as leis nacionais de compra.

O aparelho deverá ser entregue/transportado a uma oficina de serviços técnicos autorizada pela Nilfisk, juntamente com uma descrição/especificação do defeito.

Reparações que não sejam abrangidas pela garantia serão faturadas (como exemplo, se a origem da falha é devida a um dos motivos mencionados no manual de instruções, capítulo problemas e soluções).



<http://www.nilfisk-advance.com>

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
E-mail: mail.com@nilfisk-advance.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk-Advance srl.
Edificio Central Park
Herrera 1855, Office 604
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1571

AUSTRALIA

Nilfisk-Advance
48 Egerton St.
P.O. Box 6046
Silverwater, N.S.W. 2128
Tel.: +61 2 8748 5900
E-mail: info@nilfisk-advance.com.au

AUSTRIA

Nilfisk-Advance GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: 0662 456 400-14
E-mail: info.at@nilfisk-advance.com

BELGIUM

Nilfisk-Advance n.v.-s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationelelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 2 467 60 50
E-mail: info.be@nilfisk-advance.com

CANADA

Nilfisk-Advance
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 905 564 1149
E-mail: info@advance.ca.com

CHILE

Nilfisk-Advance de Chile
San Alfonso 1462
Santiago
Tel.: (+56) 2 684 5000
E-mail: Pablo.Noriega@nilfisk-advance.com

CHINA

Nilfisk-Advance (Suzhou)
Building 18, Suchun Industrial Estate
Suzhou Industrial Park
215021 Suzhou
Tel.: (+86) 512 6265 2525

CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 24 14 08 419

DENMARK

Nilfisk-Advance A/S
Industrivej 1
9560 Hadsund
Tel.: +45 7218 2100
E-mail: salg.dk@nilfisk-advance.com

FINLAND

Nilfisk-Advance Oy Ab
Piispantilankuja 4
02240 Espoo
Tel.: +358 207 890 600
E-mail: asiakaspalvelu.fi@nilfisk.com

FRANCE

Nilfisk-Advance
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91944 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 1 69 59 87 00
E-mail: info.fr@nilfisk-advance.com

GERMANY

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance AG
Guido-Oberdorfer-Str. 10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) 180 5 37 37 37
E-mail: info.de@nilfisk-alto.com

GREECE

Nilfisk-Advance SA
8, Thoukididou str.
164 52 Argiroupolis
Tel.: +30 210 911 9600
E-mail: nilfisk-advance@clean.gr

HOLLAND

Nilfisk-Advance
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 36 546 07 00
E-mail: info.nl@nilfisk-advance.com

HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.
Room 2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39 Wo Tong Tsui Street
Kwai Chung
Tel.: (+852) 24 27 59 51

HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy
Tel: (+36) 24475 550
E-mail: info@nilfisk-advance.hu

INDIA

Nilfisk-Advance India Limited
349, Business Point,
No 201,2nd floor, above Popular Car World,
Western Express High way, Andheri (East),
Mumbai - 400 069
Tel.: (+91) 223 2174592

IRELAND

Nilfisk-Advance
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38

ITALY

Nilfisk-Advance SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: +39 0377 41 40 46
E-mail: mercato.italia@nilfisk-advance.it

JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45 548 2571

KOREA

Nilfisk-Advance
Kumwon B/D 3F, 471-4, Gunja-Dong
Gwangjin-Ku
Tel.: (+82) 2497 8636

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
Sd 14, Jalan KIP 11
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (+603) 62753120

MEXICO

Nilfisk-Advance de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Prol. Paseo de la Reforma 61, 6-A2
Col. Paseo de las Lomas
01330 Mexico, D.F.
Tel: +52 55 2591 1002 (switchboard)
E-mail: info@advance-mx.com

NEW ZEALAND

Nilfisk-Advance
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose, Auckland 1135
Tel.: (+64) 95 25 00 92

NORWAY

Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 70
E-mail: info.no@nilfisk.com

POLAND

Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.
05-800 Pruszków
ul. 3-go MAJA 8
Tel.: +48 22 738 37 50

PORTUGAL

Nilfisk-Advance
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1º A
P2710-089 Sintra
Tel.: +35 121 911 2670
E-mail: mkt.pt@nilfisk-advance.com

RUSSIA

Нилфиск-Эдванс
127015 Москва
Вятская ул. 27, стр. 7
Россия
Tel.: (+7) 495 783 96 02
E-mail: info@nilfisk.ru

SINGAPORE

Nilfisk-Advance Pte. Ltd.
40 Loyang Drive
Singapore 508961
Tel.: (+65) 6759 9100

SPAIN

Nilfisk-Advance S.A.
Torre D'Ara
Paseo del Rengle, 5 Pl. 10
08302 Mataró
Tel.: (+3) 4 93 741 2400
E-mail: mkt.es@nilfisk-dvance.com

SWEDEN

Nilfisk-Advance
Sjöbjörnsvägen 5
100 73 Stockholm
Tel.: (+46) 85 55 944 00
E-mail: info.se@nilfisk.com

SWITZERLAND

Nilfisk-Advance
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelzl
9500 Wil
Tel.: (+41) 719 23 84 44
E-mail: info.ch@nilfisk-advance.com

TAIWAN

Nilfisk-Advance Taiwan Branch
1F, No. 193, sec. 2, Xing Long Rd.
Taipei
Tel.: (+88) 6227 002 268

THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Choekchai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2 275 5630

TURKEY

Nilfisk-Advance Profesional Temizlik
Ekipmanlari Tic. A/S.
Necla Cad. No. 48
Yenisahra / Kadiköy
Istanbul
Tel.: (+90) 216 470 08 - 60
E-mail: info.tr@nilfisk-advance.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk-Advance Ltd.
Unit 24
Hillside Business Park
Kempson Way
Bury St. Edmunds
Suffolk IP32 7EA
Tel.: (+49) 01284 763163
E-mail: sales.uk@nilfisk-advance.com

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk-Advance Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) 553 2626 82

USA

Nilfisk-Advance Inc.
14600 21st Avenue North
Plymouth, MN 55447-3408
Tel.: (+1) 763 745 3500

VIETNAM

Nilfisk-Advance Representative Office
No. 51 Doc Ngu Str.
Ba Dinh Dist.
Hanoi
Tel.: (+04) 761 5642
E-mail: nilfisk@vnn.vn